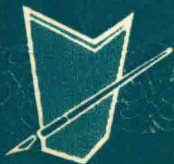


英文作文分類應用句

*Classified Sentences
for
English Composition*

李基成編著

香港 僑光書局 印行



英文作文分類應用句

Classified Sentences

for

English Composition

李基成編著

香港僑光書店印行

內 容 提 要

本書目的在輔助學生英文寫作。如果有什麼要寫出的意思，感覺到不容易表達出來時，便可以依照心中意思性質，在本書的分類中，去找出適用的文句。

在本書的八十類中，幾乎可說是包括到通常所會要表達的辭語，已很夠為寫作時的運用了。

在有些句子中，還附有可以依照模倣，或變換為其他意思的用法。這既可使寫作者依照方法，換入自己要說的話，又可藉此練習，而增進及養成寫作的 ability。

英 文 作 文 分 類 應 用 句

編 著：李 基 成

出 版：倫 光 書 局

香港德輔道中二五七號
257, Des Voeux Rd, C. H.K.

印 刷：同 興 印 刷 公 司

香港灣仔廈門街十七號

港 九 及 南 洋 各 大 書 局 均 售

版 權 所 有 · 翻 印 必 究

CONTENTS

目 錄

1. Love and Affection 愛戀	1
2. Feeling 感覺	3
3. Liking 愛好	4
4. Sympathy 同情	6
5. Benevolence 仁善	7
6. Praise & Flattery 頌揚諂媚	8
7. Laugh & Smile 笑	10
8. Gladness 喜悅	12
9. Arrogance 傲慢	14
10. Mockery 譏笑	16
11. Falsehood 僞假	17
12. Deception 欺詐	19
13. Coolness 冷淡無情	20
14. Cruelty 殘惡	21
15. Reproof 責罵	23
16. Abhorrence 厭惡	24
17. Contempt 輕蔑	26
18. Enmity 敵視	28
19. Anger 憤怒	29
20. Foolishness 愚笨	30
21. Crying 哭泣	32
22. Sadness 愁苦	33
23. Carefulness 謹慎	34
24. Negligence 疏忽	36

25. Idleness	怠惰	37
26. Fear	恐懼	38
27. Error & Misunderstanding	錯誤與誤會	40
28. Surprise	驚訝、意外	41
29. Temper & Character	性情與性格	43
30. Hearing	聽聞	44
31. Sight & Look	看視	45
32. Speech	言談	47
33. Appearance	外表、容貌	51
34. Manners	禮貌	54
35. Friendship & Friendliness	友誼與友好	56
36. Sociality	社交	57
37. Fame & Honour	聲名與名譽	59
38. Recommendation	推薦、介紹	61
39. Support & Assistance	支持與援助	62
40. Discord & War	紛爭與戰爭	64
41. Competition & Struggle	競爭與奮鬥	65
42. Destruction & Ruin	破壞與毀壞	66
43. Hope	希望	68
44. Despair	失望	69
45. Ideal, Imagination, Daydreaming	理想、想像、幻想	70
46. Memory	記憶	71
47. Thinking	思想	73
48. Knowledge	知識	75
49. Ability	能力	77
50. Intelligence	智力	78
51. Learning	學習	79
52. Writing	寫作	80
53. Creation & Imitation	創造與模倣	82

54. Teaching 教導	84
55. Work 工作	85
56. Striving 努力	87
57. Attempt & Experiment 嘗試與實驗	89
58. Wear 服用品	90
59. Food & Drinks 飲食	93
60. Odour 氣味	96
61. Colour 顏色	97
62. Thrift & Stinginess 節約與吝嗇	98
63. Extravagance 奢侈浪費	99
64. Affluence 豐裕	100
65. Poverty 貧乏	102
66. Habitation 居住	103
67. Circumstances 情況、境遇	106
68. Correspondence 通訊	107
69. Sports 運動	109
70. Music 音樂	112
71. Recreation 娛樂	113
72. Rest & Sleep 休息、睡眠	115
73. Travelling 旅遊	116
74. Communication 交通	119
75. Life 人生、生活	121
76. Age 年齡	123
77. Diseases 疾病	125
78. Death 死亡	129
79. Religion & Belief 宗教與信仰	131
80. Weather & Climate 天氣與氣候	132
81. Time, etc. 時間等等	134

LOVE AND AFFECTION 愛、戀

Love is above price.

愛情爲無價之寶。

He is up to ears in love (is head over heels in love) with her. 他極愛她。

He received her with a loving kiss.

他以親切的吻迎接她。

He wanted her to be his sweetheart (lover, darling, lady love).

他想她做情人。

He suffered for unrequited (for one-sided) love.

他患了單相思。

They are affectionate to each other.

他們互相親愛。

His affection is not returned.

他的愛情只是片面的。

The child is cared by parental affection.

此孩得親情的照顧。

She has many suitors (followers).

她有許多求婚者。

She brushed (touched, kissed) his cheek with her cherry pink lips. 她以櫻唇輕吻他的頰。

I did not fancy her.

我不喜歡她。

She jilted Tom to Henry.

她遺棄湯，轉愛亨利。

She became very much attached to him.

她極愛他。

Her beauty attracted many young men (admirers).

她的美吸引了許多青年人。

She adored her father.

她極愛她的父親。

He has been courting her for months.

他向她追求已有數月了。

He lost his heart to her.

他熱戀她。

He yearns for romance.

他渴求艷遇。

She has been betrothed to her cousin.

她已許配給她的表兄。

Her fiancé gave her a present.

未婚夫給她一件禮物。

His devotion to her is unfathomable.

他對她的摯情是無盡的。

The boy is a great pet.

此孩是極受鍾愛的孩子。

He petted (caressed, fondled) her softly.

他輕柔地撫她。

His yearning for her was in vain.

他對她的思慕落空。

Lovelorn suffering brought him many tears.

失戀的痛苦帶給他不少眼淚。

He challenged his rival to a duel.

他向他的情敵挑戰決鬥。

A burning (An ardent) passion is not easy to be quenched

熱情不易消除。

He did not win her heart.

他得不到她的愛情。

FEELING 感 覺

I do not wish to hurt your feelings (he has no regard for their feelings).

我不願傷你情緒的感受(他不顧他們情緒的感受)。

I feel cold (hot, confident, ill, sorry for you).

我感到冷(熱, 有信心, 不舒服, 爲你難過)。

I can never hear those songs without emotion.

我不能聽到那些歌聲而不感動。

Women are emotional.

婦女多情善感。

You will perceive that he is wrong.

你將覺察他的錯誤。

There are many things above (beyond) human perception.

有許多事物超乎人的知覺力。

He has a sense of humour (a sense of honour).

他有幽默感(自重感)。

She sensed the danger.

她感覺到危險。

I am very conscious (very aware, sensible) of my fault.

我深感自己的過錯。

An artist is sensitive to beauty (He is sensitive to blame).

藝術家對美的感覺靈敏(他易感到侮辱)。

She has an unusual sensibility to kindness.

她對仁情特別易感受。

Sentiment should be governed by reason.

情感應受理智控制。

Head and heart often disagree (She is all heart).

理智和情感常不一致(她很富情感)。

Her plight touched me to the heart.

她的苦況使我心中感動。

I have great sympathy with him in his problem (difficulties).

我對他的問題(困難)極為同情。

I am in a joyful (melancholy) mood.

我在快樂(憂鬱)的心情。

The young have a tender (soft) heart (He is tender-hearted).

青年人有顆善感的心(他是心地柔和的)。

The big man is wanting in (The man lacks) warmth.

這大人物缺乏熱情。

My heart warms to him.

我的心對他有熱情。

Hate and fear are passions.

恨與懼是強烈的情感。

He was knocked insensible.

他被人打到(被撞到)不省人事。

LIKING 愛 好

This book is a great favourite with students.

這本書最爲學生所喜。

He is a favourite of his teacher's (He is his teacher's pet).

他是教師最喜愛的學生。

I have a liking for this man.

我喜歡此人。

He took a liking to the place.

他喜愛此處。

This is an occupation to my liking.

這是合我所喜的職業。

Motoring is now in favour with many.

駕車現為許多人的愛好。

I took a fancy to collecting coins.

我喜歡收集錢幣。

He has an inclination to do evil.

他有喜作不正當事的性癖。

His hobby is traveling (stamp-collecting, painting, gambling).

他的嗜好為旅行(集郵, 繪畫, 賭博)。

They have a great relish for novelty (for poetry).

他們極喜好新奇事物(喜好讀詩)。

They revel in music (in luxury).

他們極喜音樂(奢侈)。

I like to live in a bed of roses.

我喜歡過舒適生活。

You may come and go at your pleasure.

你可隨你喜歡來往。

I enjoy being a girl.

我樂於做女子。

Farming is my delight (He takes a delight in helping poor people). 農業是我的愛好(他喜歡幫助窮人)。

I am delighted with him (with this frock, this novel).

我喜歡他(這條裙子, 這本小說)。

He indulges in wine.

他嗜飲酒。

He is fond of fun.

他喜歡玩笑。

SYMPATHY 同 情

Sympathy is a feeling characteristic of mankind.

同情是人類的特性。

Don't look upon people's unhappiness as a matter of mirth!

不要看人的不幸而覺得是樂事。

He shed tears of compassion.

他流了同情之淚。

I cannot help having (taking) compassion on the poor woman.

我禁不住矜憐這窮苦女人。

He was moved (touched) with compassion.

他爲哀憐所動。

I took compassion on her solitary condition.

我哀憐她孤獨的處境。

We should be compassionate to the helpless.

對於無依助的人我們必須有哀憐心。

Please accept my sympathy with you in your sorrow.

請接受我對你哀傷的同情。

Words cannot express the deep sympathy I feel with you.

我所感到對你的同情，非言語所能表達。

I feel much sympathy for your difficulties.

我甚爲同情你的困難境况。

Everybody sympathizes with him in his affliction.

人人對他所受苦難都表同情。

He is a sympathetic person.

他是個有同情心的人。

He has a sympathetic heart.

他有同情之心腸。

When he sees a poor man his heart goes out to him.
他看見窮苦的人時他便同情他。

BENEVOLENCE 仁 善

He has a heart as good as gold.

他有個好心地。

He returns (requites) good for evil.

他以德報怨。

His beneficent act is well-known to the poor.

他的善行爲窮人所熟知。

The pastor smiled benignly (kindly) to the little orphan.

牧師對孤兒仁慈地微笑。

Please accept my sincere sympathy with you in your sorrow.

請接受我對你悲傷的同情。

She sympathizes with the poor people.

她同情窮人。

She is pure in heart.

她心地純良。

Our teacher is kind (kind-hearted, good-natured, warm-hearted). 我們的教師很仁慈。

The philanthropist spends a fortune annually for philanthropic (charitable) undertakings. 這位慈善家每年花很多錢做慈善事業。

I have received many kindnesses from him.

我受他許多恩惠。

I employed him out of charity.

我由同情而僱用他。

He is gracious to his inferiors.

他對下屬寬厚。

His bounty to the needy is remarkable.

他的樂善好施非常可敬。

They organized a benevolent institution to help the disabled.

他們組織慈善機關，協助無依之人。

PRAISE AND FLATTERY 頌揚諂媚

He is worthy of praise (is praiseworthy).

他值得稱讚。

He praised (lauded) his friend up to the skies.

他盛讚他的朋友。

We applauded him for his courage.

我們稱讚他的英勇。

The hall was brought down with a thunder (a round) of
applause. 喝采聲滿堂。

The audience clapped warmly.

聽眾熱切地鼓掌。

His success is glorified throughout the world.

他的成功得到世界讚美。

Nothing is more flattering to a mother than to speak of her chil-
dren. 沒有什麼能比向一個母親稱讚她的孩子使她高興了。

He gained his object by means of flattery.

他以諂媚達到目的。

A great man should disdain flatterers.

大人物須輕視諂媚者。

Too much extolling spoilt (ruined) him.

過多的褒揚損害了他。

He wheedled her with honeyed words.

他以甜言諂媚她。

He exerts himself to please his employer.

他極力以博得僱主的歡心。

He made me many compliments (He complimented me).

他很恭維我。

He knows how to ingratiate himself with people.

他知道如何取悅人。

They have a high opinion of him.

他們賞識他。

His friends speak of him in high terms.

他的友人們都稱讚他。

He fawns on (upon) the great.

他諂媚權貴的人。

He is lavish of praise.

他濫讚揚。

I praised him for his diligence (bravery).

我稱讚他的勤奮(勇敢)。

They praised his talents with one accord.

他們同聲讚他的才能。

Much was said in praise of him.

讚他的話很多。

Your perseverance is highly praiseworthy.

你的忍耐力極其可嘉。

They praised him to his face.

他們當面稱譽他。

He is above (beyond) praise.

他大可稱讚(=非僅稱讚所能足)。

He has a flattering tongue.

他有着諂媚之舌頭。

He is much exposed to flattery.

他易於受人諂媚。

He is proof against flattery.

他不易受人諂媚。

Applause was showered upon him.

人們紛紛報他以掌聲。

The speaker (singer) was applauded by the audience.

演講者(歌唱者)受聽衆喝采。

The audience applauded with the hands.

聽衆鼓掌。

He insinuated himself into her good graces.

他曲意奉承她。

LAUGH AND SMILE 笑

He chuckled to himself merrily.

他歡樂地會心而笑。

He grinned his contempt.

他露齒笑以示輕蔑。

The girls are giggling happily.

女孩子快樂地痴笑。

His giggle made me nervous.

他的痴笑使我煩燥不安。

He is laughing in his sleeve.

他在竊笑。

She turned her face away with a laugh.

她轉臉而笑。

He almost lost his mind before her alluring (bewitching) smile. 他在她迷人的微笑前幾乎失去理智。

The audience burst into laughter.

聽衆大聲發笑。

The clown gave a laughable act.

小丑表演可笑的動作。

She listened to his story with a winning smile.

她帶着嬌媚的微笑傾聽他的故事。

The enchantress flashed a winning (winsome) smile.

這迷人的女人燦露動人的微笑。

Fortune smiles on us.

幸運對我們微笑(好運當頭)。

She smirked to him.

她對他假笑。

The professor joked, and the students responded with a guffaw. 教授說笑話，學生們都喧笑起來。

He sniggered and could not utter a word.

他忍着笑，說不出話。

The hearers roared at his jokes.

聽到他的笑話的人都大笑。

You set the table in a roar.

你使全席的人都大笑。

I heard roars of laughter.

我聽到大笑之聲。

He is on the grin.

他露齒而笑。

The baby grinned with delight.

此兒童露齒歡笑。

He grinned his satisfaction.

他露齒而笑表示滿意。

The old man (He) was beaming on the children.